

GIẤY PHÉP
KINH DOANH LỮ HÀNH QUỐC TẾ
INBOUND AND OUTBOUND TOUR OPERATOR LICENCE

1- Tên doanh nghiệp viết bằng tiếng Việt:.....
CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ VÀ THƯƠNG MẠI VIỆT NAM – NHẬT BẢN

Tên doanh nghiệp viết bằng tiếng nước ngoài:.....
VIETNAM – JAPAN SERVICES AND COMMERCE COMPANY LIMITED

Tên doanh nghiệp viết tắt:.....
VJSC CO.,LTD

2 - Địa chỉ trụ sở chính: **643A PHẠM VĂN ĐỒNG, PHƯỜNG CỎ NHUẾ 1,**
QUẬN BẮC TỪ LIÊM, THÀNH PHỐ HÀ NỘI, VIỆT NAM

Điện thoại : **84.437.917.420** Fax: **84.437.917.421**

Email: **info@hyakutour.com.vn** Website **www.hyakutour.com.vn**

3 - Tài khoản ký quỹ số: **03020180000657**

Tại ngân hàng : **TMCP HÀNG HẢI VN – CN HÀ NỘI – PGD GIANG VĂN MINH**

4 - Ngành nghề kinh doanh:

KINH DOANH LỮ HÀNH ĐỐI VỚI KHÁCH DU LỊCH VÀO VIỆT NAM (INBOUND)

KINH DOANH LỮ HÀNH ĐỐI VỚI KHÁCH DU LỊCH RA NƯỚC NGOÀI (OUTBOUND)

5 - Người đại diện theo pháp luật của doanh nghiệp:

Chức danh : **GIÁM ĐỐC**

Họ và tên : **VŨ MINH CHÂU** Nam/Nữ: **NỮ**

Sinh ngày : **29 / 06 / 1981** Dân tộc: **KINH** Quốc tịch: **VIỆT NAM**

Chứng minh thư nhân dân (hoặc hộ chiếu) số : **012757434** Ngày cấp : **21 / 01 / 2005**

Nơi cấp: **CÔNG AN THÀNH PHỐ HÀ NỘI** Chữ ký:.....

Hà Nội, ngày **27** tháng **4** năm 20**15**

TỔNG CỤC TRƯỞNG *HT*



DOANH NGHIỆP CẦN BIẾT

I. Quy định sử dụng giấy phép kinh doanh lữ hành quốc tế (GP KD LHQT)

1. Xuất trình GP KD LHQT khi cơ quan nhà nước có thẩm quyền yêu cầu;
2. Nghiêm cấm sửa chữa, tẩy xóa nội dung GP KD LHQT;
3. Nghiêm cấm cho thuê, cho mượn GP KD LHQT.

II. Các hành vi vi phạm về kinh doanh lữ hành quốc tế (KD LHQT)

(Các quy định về xử phạt vi phạm hành chính trong lĩnh vực du lịch được quy định tại Nghị định số 158/2013/NĐ-CP ngày 12/11/2013 của Chính phủ)

1. Vi phạm các quy định về ký quỹ KD LHQT;
2. Vi phạm các quy định về người đại diện theo pháp luật của doanh nghiệp;
3. Vi phạm các quy định về người điều hành hoạt động KD LHQT của doanh nghiệp;
4. Vi phạm các quy định về hướng dẫn du lịch;
5. Vi phạm các quy định về sử dụng giấy phép KD LHQT;
6. Hoạt động kinh doanh lữ hành quốc tế sau khi thông báo tạm ngừng, chấm dứt hoặc bị cơ quan nhà nước có thẩm quyền tước giấy phép, yêu cầu tạm ngừng hoặc chấm dứt hoạt động kinh doanh lữ hành quốc tế;
7. Vi phạm các quy định về tên doanh nghiệp;
8. Vi phạm các quy định về hồ sơ đề nghị cấp, đổi, cấp lại giấy phép KD LHQT;
9. Vi phạm các quy định về chế độ báo cáo của doanh nghiệp;
10. Vi phạm các quy định về hợp đồng kinh doanh lữ hành;
11. Vi phạm các quy định về kinh doanh đại lý lữ hành;
12. Vi phạm các quy định về thông báo hoạt động KD LHQT của doanh nghiệp;
13. Vi phạm các quy định về chi nhánh, văn phòng đại diện của doanh nghiệp;
14. Các hành vi vi phạm khác theo quy định của pháp luật;
15. Vi phạm các quy định về phạm vi kinh doanh ghi trong Giấy phép kinh doanh lữ hành quốc tế.

III. Các trường hợp thu hồi giấy phép kinh doanh lữ hành quốc tế (trích khoản 3 Điều 47 Luật Du lịch số 44/2005/QH11 ngày 14 tháng 6 năm 2005) và Nghị định 180/2013/NĐ-CP ngày 14 tháng 11 năm 2013

1. Các trường hợp quy định tại các điểm a, b và d Khoản 3 Điều 47 Luật Du lịch;
2. Các trường hợp quy định tại điểm c khoản 3 Điều 47 Luật Du lịch bao gồm:
 - a) Doanh nghiệp vi phạm một trong những quy định tại các khoản 1, 2, 3, 4, 5 hoặc 7 Điều 12 Luật Du lịch;
 - b) Doanh nghiệp kinh doanh lữ hành quốc tế không đúng ngành, nghề, phạm vi kinh doanh được cấp phép;
 - c) Doanh nghiệp không thực hiện đầy đủ nghĩa vụ quy định tại Khoản 5 Điều 40 Luật Du lịch gây thiệt hại đến tính mạng của khách du lịch;
 - d) Doanh nghiệp không đổi giấy phép theo quy định tại Điều 49 Luật Du lịch.

IV. Các quy định của nhà nước về KD LHQT:

Doanh nghiệp tìm hiểu các quy định của pháp luật trong lĩnh vực kinh doanh lữ hành tại Luật Du lịch số 44/2005/QH11, Nghị định số 92/2007/NĐ-CP, Nghị định số 180/2013/NĐ-CP, Nghị định số 158/2013/NĐ-CP, Thông tư 89/2008/TT-BVHTTDL và các văn bản quy phạm pháp luật khác (tham khảo trang web: www.vietnamtourism.gov.vn).